

А. О. АЛЕШИНА

Московская государственная консерватория им. П. И. Чайковского

МАРСЕЛЬ ГРАНЖАНИ – ИСПОЛНИТЕЛЬ, КОМПОЗИТОР И ПЕДАГОГ

Публикуемая статья посвящена периоду становления американской арфовой школы на примере многообразной творческой деятельности выдающегося франко-американского арфиста, педагога, композитора, учредителя Американского арфового общества Марселя Гранжани. Цель статьи – существенно расширить круг представлений об одном из наиболее значительных музыкантов XX века, оказавшем огромное влияние на развитие арфового искусства. Впервые в отечественном музыкознании освещаются творческая биография артиста, его исполнительская и педагогическая деятельность, а также работа по организации Американского арфового общества. Автором статьи характеризуются методические принципы, выработанные М. Гранжани в процессе многолетнего труда в высших учебных заведениях США и Канады; рассматриваются отношение маэстро к композиторскому творчеству и его вклад в искусство транскрипции; анализируются наиболее характерные технические приемы, используемые им в сочинениях для

арфы. Во вступительном разделе статьи дана общая картина, сложившаяся в арфовом искусстве США на рубеже XIX–XX столетий – к моменту начала профессиональной карьеры артиста. В основной части публикации излагаются важнейшие факты творческой биографии М. Гранжани; здесь же представлен обзор его композиторского творчества и характерных особенностей исполнительского стиля. В заключении дана оценка исторической роли маэстро в развитии американского арфового искусства. Вышеперечисленные сведения, вводимые автором статьи в научный оборот отечественного музыкознания, почерпнуты из различных иностранных источников: монографий, статей и воспоминаний о М. Гранжани, принадлежащих его ученикам, а также материалов зарубежной прессы первой половины XX века.

Ключевые слова: арфовое искусство США, Марсель Гранжани, концертное исполнительство, транскрипции и переложения, арфовая педагогика.

Для цитирования: Алешина А. О. Марсель Гранжани – исполнитель, композитор и педагог // Южно-Российский музыкальный альманах. 2021. № 4. С. 142–150.
DOI: 10.52469/20764766_2021_04_142

A. ALESHINA

P. Tchaikovsky Moscow State Conservatory

MARCEL GRANDJANY – PERFORMER, COMPOSER AND TEACHER

The article is devoted to the formation period of the American harp school on the example of the diverse creative activity of the outstanding French-American harpist, teacher, composer, one of the founders of the American Harp Society – Marcel Grandjany. The purpose of the article is to significantly expand the range of ideas about one of the most influential musicians of the 20th century, who had a huge impact on the development of harp art. For the first time in Russian musicology the author examines the artist's creative biography, his performing and pedagogical activities, as well

as work on the organization of the American Harp Society. The article presents the methodological ideas developed by Grandjany in the process of work in the educational institutions of the USA and Canada. The principles of the musician's attitude towards the work of a composer are formulated. His contribution to the art of transcription is emphasized. Furthermore, the author analyses the most characteristic techniques used by the musician in his compositions. The research methods involved in the article include historical and bibliographic, along with the source criticism and diverse analysis

methods they were used in the study of Grandjany's biography, art and characteristic features of his individual style. The introduction to the article presents the general picture that had developed in the harp art of the USA on the boundary of the 19–20th centuries – the time of the beginning of the artist's professional career. The main part of the paper is devoted to the biographical information about Grandjany's life, as well as the analysis of his compositional work and the characteristic features of the musician's performing style. In conclusion,

a general assessment of Grandjany's contribution to the development of American harp art is given. The presented information is introduced for the first time into the Russian musicology and is drawn from foreign sources: monographs, articles and memoirs about Grandjany, as well as press materials of the first half of the 20th century.

Keywords: American harp art, Marcel Grandjany, concert performing art, transcriptions and arrangements, harp pedagogic.

For citation: Aleshina A. Marcel Grandjany – performer, composer and teacher // South-Russian Musical Anthology. 2021. No. 4. Pp. 142–150.
DOI: 10.52469/20764766_2021_04_142

В развитии арфового искусства США рубеж XIX–XX столетий был ознаменован уникальной ситуацией: престижность инструмента в высших слоях общества обусловила неуклонное возрастание соответствующего спроса, а востребованность арфы привела к открытию крупных арфовых производств¹ и, наряду с этим, к увеличению количества квалифицированных педагогов. На протяжении первой половины XX столетия в США неоднократно приезжали известные европейские музыканты, которые основывали классы арфы в крупнейших учебных заведениях страны и организовывали регулярные летние школы для молодых исполнителей. Двумя ключевыми фигурами в американском арфовом искусстве того времени стали Карлос Сальседо (см.: [1]) и Марсель Гранжани, эмигрировавшие из Европы. Ими был заложен фундамент арфовой педагогики Нового Света, не имевшей до тех пор национально признанного характера и фактически существовавшей только в связи с деятельностью отдельных преподавателей.

Имя Марселя Гранжани (1891–1975) сегодня известно всем арфистам, в первую очередь, благодаря его замечательным произведениям для соответствующего инструмента. Выдающийся исполнитель, педагог и композитор сделал многое для развития и популяризации арфы, его роль в развитии указанной области инстру-

ментального искусства трудно переоценить. Однако в отечественной специальной литературе творческое наследие этого музыканта освещено весьма скудно и фрагментарно. Среди основных публикаций на русском языке можно назвать книги В. Дуловой [2], Н. Покровской [3], И. Поломаренко [4] и К. Эрдели [5]. В перечисленных изданиях есть небольшие обзорные разделы, посвященные американской арфовой школе США, с упоминанием М. Гранжани. Главными англоязычными трудами по указанной теме считаются работы американских исследователей (М. Барнетт [6], К. Райс [7], Р. Ренч [8; 9], К. Р. Инглфилд [10]², К. А. Хаузер [11], Дж. Л. Парсонс [12]). Целью настоящей статьи является существенное расширение представлений российских музыкантов об одном из крупнейших мастеров арфового искусства XX столетия.

Марсель Гранжани родился в Париже 3 сентября 1891 года. Рано потеряв мать, мальчик с трехлетнего возраста воспитывался двоюродной сестрой Жюльетт Жорж, выпускницей Парижской консерватории. Она обучала Марселя игре на фортепиано, основам сольфеджио и гармонии, а впоследствии представила своей бывшей сокурснице – известной арфистке и композитору Анриетте Ренье (1875–1956). Последняя занималась по классу арфы у крупнейшего педагога того времени Альфонса Хассельмана, который воспитал целую плеяду выдающихся исполни-

¹ Благоприятная экономическая обстановка в США второй половины XIX века способствовала открытию сразу трех крупных арфовых компаний: Wurlitzer, Browne и Lyon & Healy.

² Р. Инглфилд – ученица Гранжани. Ею было опубликовано собрание оригинальных документов, связанных с жизнью маэстро: письма и афиши, воспоминания учеников, коллег и т. п.

телей XX века, включая Сальседо, Пьера Жаме, Марселя Турнье и Лили Ласкин. Именно к нему Ренье привела Марселя через три года напряженных занятий. Впрочем, обучаясь в консерватории у Хассельмана, Гранжани продолжал брать уроки у Ренье.

Учеба давалась Марселю легко, он был отмечен консерваторскими премиями не только по специальности, но и по теоретическим дисциплинам – сольфеджио и гармонии. Помимо арфы, юный музыкант усердно занимался на фортепиано и органе. За время обучения Гранжани исполнил концерты и концертину Э. Пэриша-Алварса³, А. Цабеля⁴, К. Райнеке⁵, К. Обертюра⁶. Сам исполнитель особенно высоко ценил Концерт, принадлежащий его педагогу А. Ренье⁷, и предпочитал это сочинение остальным концертам. В 17 лет Гранжани дал первый сольный концерт в зале Эрар и дебютировал в качестве солиста с оркестром Ламуре. По окончании консерватории Гранжани гастролировал в разных городах Европы. В 1913 году он исполнил знаменитое произведение М. Равеля «Интродукция и аллегро», причем оркестром дирижировал сам Равель, который был поражен игрой 22-летнего солиста.

Во время Первой мировой войны Гранжани служил органистом в парижском соборе Сакре-Кер. Он не был отправлен на фронт из-за перенесенного плеврита, а тыловая армейская служба молодого музыканта ограничивалась проверкой документов на вокзале Гар-дю-Нор у солдат, прибывающих в отпуск.

В 1918 году Гранжани познакомился с певицей Жоржеттой Буланже – его будущей женой. После свадьбы они нередко выступали в концертах дуэтом.

Примерно в это же время началась преподавательская деятельность Гранжани. В 1921 году он организовал класс арфы в летней школе Фон-

³ Элиас Пэриш-Алварс (1808–1849) – английский арфист и композитор; среди сочинений – Концертину для арфы с оркестром e-moll, op. 34 (1838), два концерта для арфы с оркестром: № 1 g-moll, op. 81 (1842), № 2 Es-dur, op. 98 (1845).

⁴ Альберт Генрихович Цабель (1834–1910) – российский арфист и композитор немецкого происхождения; ему принадлежит Концерт для арфы с оркестром c-moll, op. 35.

⁵ Карл Райнеке (1824–1910) – немецкий композитор, дирижер и пианист, автор Концерта для арфы с оркестром e-moll, op. 182.

⁶ Карл Обертюр (1819–1895) – немецкий арфист и композитор; в числе произведений – Концертину для арфы с оркестром, op. 175 (1863).

⁷ Концерт c-moll для арфы с оркестром был сочинен А. Ренье в 1901 году.

тенбло и возглавлял его до 1926 года. Международная сольная карьера Гранжани ознаменовалась успешными дебютами в Лондоне (1922) и Нью-Йорке (1924). Помимо сольных гастролей, в указанный период Гранжани выступал с оркестрами под управлением В. Дамроша, А. Корто, С. Кусевицкого, Г. Пьерне, В. Гольшмана и др.

В 1922 году Гранжани, вместе с флейтистом Рене Леруа, организовал знаменитый «Парижский инструментальный квинтет», существовавший до 1958 года. Однако сам Гранжани выступал в составе квинтета недолго: два года спустя, в связи с развитием сольной карьеры и частыми зарубежными гастролями, он покинул коллектив и был заменен П. Жаме⁸. Ансамбль состоял из скрипки, альты, виолончели, арфы и флейты. Изначально Гранжани объединился с Р. Леруа и П. Гру, чтобы исполнить Сонату для флейты, альты и арфы К. Дебюсси, позднее к ним присоединились скрипач Р. Бра и виолончелист Р. Буме. Произведения для указанного коллектива сочиняли многие известные композиторы, в числе которых Ж. Йонген⁹, А. Жоливе, Ж. Ибер, Ж. Крас, А. Онеггер, Г. Пьерне, А. Руссель, М. Турнье, Ф. Шмитт и т. д. В составе ансамбля, помимо вышеперечисленных музыкантов, в разное время выступали флейтист Г. Крюнель, альтисты Э. Жино и Ж. Бланпен, виолончелисты М. Фрешвиль и Р. Крабански. Квинтет активно гастролировал в Европе, США, Канаде, выступал с концертами в Алжире, Египте и Марокко.

На протяжении 1922–1935 годов популярность Гранжани как солиста позволяла ежегодно организовывать его мировые гастрольные турне. Газета «Port Washington News» сообщила: «Марсель Гранжани активно гастролирует по Штатам, Канаде и другим странам. Два года назад он выступал перед президентом США в Белом доме, в Лондоне он играл для посла Франции. Арфист пользуется невероятным успехом в высших кругах и много выступает на частных музыкальных вечерах. Несколько лет назад он был удостоен чести играть на дне рождения ныне покойного Томаса Эдисона...» (цит. по: [10, p. 18]).

В 1936 году Гранжани с семьей переехал в Нью-Йорк, где продолжил свою концертную и педагогическую и деятельность. В 1938 году он возглавил кафедру арфы в Джульярдской школе музыки (Нью-Йорк), где проработал до самой

⁸ В 1945 году ансамбль был переименован в «Инструментальный квинтет П. Жаме».

⁹ Ж. Йонген (1873–1953) – бельгийский композитор и органист, первым сочинивший «Концерт для пяти», ориентируясь на указанный состав.

смерти (1975). Гранжани осуществил несколько нововведений в программе обучения, разработав специальный курс для арфистов. В рамках данного курса студенты совершенствовали навыки чтения с листа, изучали практическую гармонию, выполняли переложения и транскрипции для арфы. Кроме того, предусматривались обязательная игра в различных ансамблях, а также освоение оркестровых и оперных партий.

Какими же педагогическими установками руководствовался в своей работе Гранжани? Во-первых, он считал необходимым основательное изучение сольфеджио, гармонии, а также регулярную тренировку слуха. Во-вторых, расширение общего музыкального кругозора представлялось Гранжани не менее важным, чем интенсивные занятия на инструменте. Маэстро напоминал студентам, что в первую очередь нужно стремиться быть музыкантом и лишь затем – арфистом; даже при отсутствии инструмента необходимо продолжать «занятия в уме».

Лидия Танина-Стопкевич, ученица Гранжани, сохранила заметки о его принципах работы с учениками:

- «1) не занимайтесь, когда вы устали;
- 2) занимайтесь, даже если нет инструмента;
- 3) играйте по памяти;
- 4) старательно изучайте теоретические дисциплины, прежде всего сольфеджио;
- 5) стремитесь услышать музыкальное построение до того, как сыграть его;
- 6) избегайте монотонности в упражнениях;
- 7) следите за своими движениями, не делайте ничего лишнего (принцип экономии движений);
- 8) свободнее! Свободнее! Свободнее!» (цит. по: [10, р. 105]).

Л. Танина-Стопкевич вспоминала, что Гранжани неустанно повторял: учитель может лишь дать совет ученику, тогда как всю необходимую работу последний должен выполнить сам. Воспитанники Гранжани с большой теплотой отзывались о человеческих качествах своего учителя. Гранжани был невероятно деликатным, ответственным и скромным человеком, готовым приободрить и поддержать своих учеников в любой ситуации. И хотя маэстро был очень требовательным и ожидал от своих студентов серьезного отношения к занятиям, доброта и чуткость маэстро позволяли его подопечным добиваться необычайных успехов.

Помимо работы в Джульярдской школе музыки, практически ежегодно Гранжани организовывал летнюю школу для арфистов. Если он не мог посвятить преподаванию весь летний период, то выделял время для интенсивных ма-

стер-классов. Летние школы, пользовавшиеся большим успехом, в разное время проходили в Порт-Вашингтоне, Калифорнии и Висконсине, собирая молодых музыкантов из многих регионов США. Столь живой интерес к арфе, существовавший в стране, воодушевлял Гранжани. Помимо студентов музыкальных учебных заведений, приезжавших для занятий с маэстро, к нему обращались любители, зачастую довольно взрослые и даже пожилые люди, которые стремились овладеть игрой на данном инструменте. Гранжани гордился тем, что арфа завоевывает все большую популярность, и необходимость уделять существенное внимание самодеятельным исполнителям его не тяготила. Просветительство, которое арфист считал крайне важным для любого музыканта, занимало существенную часть жизни маэстро.

В 1943 году он основал первое отделение арфы в Консерватории Монреаля (Канада) и проработал там следующие двадцать лет. Кроме того, с 1956 по 1966 годы Гранжани возглавлял арфовый класс в Манхэттенской школе музыки в Нью-Йорке. Ведя столь масштабную педагогическую деятельность, Гранжани воспитал целое поколение учеников, ставших впоследствии знаменитыми арфистами. Среди его выпускников – Нэнси Аллен (победительница Международного конкурса исполнителей на арфе в Израиле, 1973 г.), Анна Адамс, Рут Инглфилд, Анна Кларк, Карен Линдквист, Эйлин Мелоун, Эмили Л. Опенгеймер и многие другие известные западные музыканты.

Гранжани был не только исполнителем-виртуозом и выдающимся педагогом, но и прекрасным организатором. Когда в 1959 году П. Жаме предложил создать международную ассоциацию арфистов, Гранжани, который прилагал большие усилия для популяризации любимого инструмента, сразу поддержал эту инициативу. Он возглавил общество арфистов США – American Harp Society (далее – AHS), в течение многих лет выполнял различные должностные обязанности в указанной ассоциации. Организаторская работа доставляла маэстро огромное удовольствие. Л. Томсон, один из членов AHS, вспоминал: «...Американское арфовое общество стало любимым детищем Гранжани. Он направлял многочисленные письма исполнителям на арфе и людям, интересовавшимся этим инструментом, собирал пожертвования для соответствующего фонда, с удовольствием наблюдал, как растет число членов Арфового общества, любил просматривать ежедневные доклады о его деятельности. Гранжани считал Арфовое общество организацией, в которой исполнители, прежде

всего, могли бы общаться, совместно музицировать и обсуждать достоинства старых и новых сочинений» (цит. по: [10, р. 27]). Гранжани старался не пропускать заседания нью-йоркского отделения Арфового общества, а свое последнее опубликованное произведение «Les Agneaux Dansent» сочинил специально для музыкально-образовательной программы АНС.

Композиция для Гранжани была не менее важной сферой деятельности, чем исполнительство, педагогика и просветительская работа. В начале профессиональной карьеры он сочинял для фортепиано, голоса и оркестра, и в музыкальных кругах Франции многие рассматривали Гранжани как нового представителя импрессионизма, последователя К. Дебюсси. Позднее мастер сосредоточился на создании композиций только для арфы, сочиняя сольные и ансамблевые произведения, вошедшие в так называемый золотой репертуар этого инструмента.

Самым известным произведением Гранжани является арфовая «Рапсодия» (1922)¹⁰ – эффектная концертная пьеса, которую композитор посвятил своему любимому педагогу А. Ренье. В 1923 году, после успешной премьеры и публикации, «Рапсодия» была включена в список экзаменационных произведений для студентов Парижской консерватории. Сочинение изобилует сложными техническими приемами: виртуозными пассажами, требующими от исполнителя немалого мастерства, флажолетами на *piano* и др. В каденционном построении, предваряющем коду, Гранжани использует интересный технический прием: небольшой инструментальный речитатив, исполняемый флажолетами в партии левой руки, дублируется правой, играющей у деки, в результате чего достигается весьма яркий выразительный эффект. Гранжани считается признанным мастером такого рода утонченных технических новшеств (Пример 1).

Пример 1
М. Гранжани. Рапсодия



Другим популярным произведением Гранжани является «Ария в классическом стиле» для арфы в сопровождении органа или струнного ансамбля¹¹. Сочинение посвящено Элизабет Кулидж – американской пианистке, известной в

¹⁰ Rhapsodie. Paris: Louis Rouhier, 1922.

¹¹ Aria in Classic Style, op. 19. New York: Associated Music Publishers Inc., 1944.

свое время меценатке, поддерживавшей выгодными заказами современных композиторов. В 1930–1940-е годы Э. Кулидж считалась знатком новейшей камерной музыки. Среди тех, кто сочинял для нее, в первую очередь нужно назвать С. Прокофьева, создавшего по инициативе меценатки Первый струнный квартет¹². О том, что Э. Кулидж прекрасно разбиралась в иерархии композиторских имен того времени, свидетельствуют и другие ее заказы, адресованные Б. Бартоку (Пятый струнный квартет), Ф. Пуленку (Соната для флейты и фортепиано), Б. Бриттону (Первый струнный квартет) и т. д.

В «Арии», как и в «Рапсодии», Гранжани стремится в полной мере продемонстрировать тембровое богатство и красоту звучания арфы. Композитор активно использует арпеджированные аккорды и пассажную технику – приемы изложения, наиболее характерные для данного инструмента. При этом в указанной пьесе преобладает аккордово-гармонический склад. «Ария» открывается напевной и размеренной главной темой (Пример 2).

Пример 2
М. Гранжани. Ария в классическом стиле.
Начало главной темы



В среднем разделе Гранжани достигает большой выразительности благодаря интонированию мелодии (в пассажах тридцатьвторыми *dolce e legatissimo* на *pp*) первым пальцем правой руки, что ассоциируется с отдаленным журчанием ручейка (Пример 3). Дальнейшее развитие приводит к лирической кульминации *Quasi una cadenza* (Пример 4). «Переливы» арпеджио в верхнем регистре позволяют исполнителю продемонстрировать красоту звучания инструмента на динамике *p* и *pp*.

Пример 3
М. Гранжани. Ария в классическом стиле.
Средний эпизод



¹² Нередко соответствующий заказ связывают с Библиотекой Конгресса США, не упоминая при этом имени Э. Кулидж.

Пример 4
М. Гранжани. Ария в классическом стиле.
Каденция



Помимо «Рапсодии» и «Арии в классическом стиле», большой популярностью пользуются и другие произведения Гранжани, среди которых – «Тропой Колорадо»¹³, сюита «Детский час»¹⁴, «Фантазия на тему Й. Гайдна»¹⁵, «Дивертисмент»¹⁶, «Симфоническая поэма» для арфы и валторны с оркестром¹⁷.

Необходимо отметить известный консерватизм музыкальных предпочтений Гранжани, который говорил: «Я очень люблю современную музыку, только если она не очень современная» (цит. по: [10, р. 64]). В произведениях Гранжани также используются преимущественно традиционные приемы игры, наилучшим образом выявляющие красоту звучания арфы. Поэтому излюбленными элементами его технического арсенала можно назвать арпеджио, глиссандо, флажолеты и игру у деки.

Гранжани осуществил много переложений для арфы. Будучи последовательным сторонником подобного обогащения репертуара, музыкант даже написал статью «В защиту транскрипций», в которой привел примеры многочисленных удачных переложений и обработок для различных инструментов (упомянув при этом «Картинки с выставки» М. Мусоргского в оркестровке М. Равеля). Гранжани писал: «Благодаря неустанному труду и поискам музыковедов мы можем сейчас наслаждаться огромным количеством прекрасных сочинений, однако многие специалисты придерживаются убеждения, что старинная музыка должна исполняться именно на тех инструментах, для которых она была написана, и именно так, как написано в старинных манускриптах. Я верю и надеюсь, что доводы, приведенные в моей статье, убедят таких критиков в необходимости и полез-

ности создания транскрипций для арфы» (цит. по: [10, р. 69]).

Главным аргументом в пользу соответствующих транскрипций Гранжани считал тот факт, что у композиторов эпохи барокко не было усовершенствованной педальной арфы, а если бы она была, многие великие музыканты прошлого, разумеется, не оставили бы этот инструмент без внимания. Выполняя переложения для арфы, композитор чаще всего отдавал предпочтение произведениям, изначально написанным для клавесина, например, сочинениям Ф. Куперена и Ж. Ф. Рамо, И. С. Баха и Г. Ф. Генделя. Гранжани указывал, что у арфы и клавесина немало общего, а при сравнении арфа даже выигрывает в объеме звука и тембровом разнообразии. Согласно комментарию В. Дуловой, «Гранжани старался использовать различные тембровые возможности арфы, как бы имитируя звучание органа и клавесина. Большое значение он придавал различным способам глушения звука. Есть основание полагать, что тут сказались его увлеченность классикой и работа органиста в церкви Сакре-Кер» [2, с. 88].

И сегодня по переложениям Гранжани арфисты исполняют произведения И. С. Баха, Ф. Э. Баха, Г. Ф. Генделя, А. Гречанинова, К. Дебюсси, Ф. Куперена, Ж. Ф. Рамо, О. Респиги, Дж. Саммартини, Ф. Шуберта и др. Великий арфист вносил в нотные тексты много исполнительских пометок, зачастую указывая не только аппликатуру и динамику, но и знаки тушения. К сожалению, далеко не все переложения Гранжани были записаны и опубликованы. Остались не зафиксированными и многочисленные блестящие импровизации арфиста: маэстро считал, что в противном случае они перестанут быть таковыми.

С особым пристрастием знаменитый арфист относился к старинной музыке. Гранжани любил разыскивать и представлять публике малоизвестные сочинения XVII–XVIII веков. Одна из наиболее примечательных находок арфиста – соната «Битва при Бергене» Ф. Э. Баха, обнаруженная в библиотеке Брюсселя. Adagio из указанной сонаты Гранжани переложил для арфы, и в настоящее время данная пьеса часто исполняется и входит в программы музыкальных учебных заведений всего мира.

Гранжани также сделал переложение генделевского Концерта В-дур для арфы, который стал одним из наиболее часто исполняемых арфовых концертов. Для второй части указанного произведения Гранжани сочинил «...оригинальную каденцию, концентрирующую в себе сущностные черты композиторского стиля Генделя» [9, р. 152]. Как указывает В. Дулова, рукопись указанного концерта музыкант обнаружил

¹³ The Colorado Trail, op. 28. New York: Associated Music Publishers, Inc., 1954.

¹⁴ Children's Hour, Suite, op. 25. New York: Carl Fisher, 1966.

¹⁵ Fantaisie sur un thème de J. Haydn, op. 31. Paris: A. Leduc, 1964.

¹⁶ Divertissement, op. 29. Paris: Durand, 1963.

¹⁷ Poème symphonique for Harp, French horn and Orchestra, op. 6. New York: Lyra Music Company, 1911.

в Генделевской коллекции Британского музея в Лондоне [2, с. 88]. В статье, опубликованной «San Francisco Chronicle» и посвященной Гранжани (1938), сохранился отзыв о транскрипциях арфиста: «К счастью, Гранжани относится к тем композиторам, которые, выполняя транскрипцию, умеют в совершенстве адаптировать пьесу к специфике своего инструмента, нисколько не утратив при этом оригинальной сути произведения. Композитор не использует необычные, зрелищные приемы, которые нередко сейчас можно услышать на арфовых концертах. Он не отбивает ритм по деке и не дергает струны настроенным ключом. Однако в руках Гранжани инструмент звучит великолепно, и он может исполнить на нем все что угодно, разве что не Декларацию Независимости, а чего еще может желать разумный слушатель?» (цит. по: [10, р. 51]).

Вероятно, автор статьи, описывая арфистов, увлекающихся зрелищными приемами, намекал на К. Сальседо, который действительно любил изобретать новые звуковые и технические эффекты. Сальседо и Гранжани были настолько разными, что их часто противопоставляли друг другу. Однако отношения между этими музыкантами всегда оставались уважительно-профессиональными. Подтверждением сказанному является одно из опубликованных писем Сальседо, в котором он тепло поздравляет Гранжани с успешным концертом. Письмо начинается словами: «Дорогой Марсель! Браво. Брависсимо...» – и заканчивается так: «Мои поздравления и благодарности, Ваш Карлос Сальседо» (цит. по: [10, р. 3]).

Один из эпизодов биографии Гранжани можно считать весьма характерным для его творческой деятельности. Направляясь в Америку на одном корабле с С. Прокофьевым, маэстро получил от русского композитора предложение написать совместно арфовый концерт. Однако Гранжани отказался, объяснив, что он привык работать самостоятельно и пусть лучше каждый из них напишет собственный концерт. Увы, впоследствии Гранжани не возвращался к этой идее, как, впрочем, и Прокофьев, который также отказался от своего намерения¹⁸.

¹⁸ Данный эпизод известен от арфиста Фабриса Пьера, которому об этом предложении рассказал П. Жаме со слов Гранжани. Впоследствии маэстро неоднократно обращался к сочинениям Прокофьева. Например, сохранилась афиша сольного концерта Гранжани (1924 год), в котором прозвучала Прелюдия ор. 12 № 7 Прокофьева, посвященная Э. Дамской. Вероятно, Гранжани исполнял также «Мимолетность» ор. 22 № 7 и «Гавот» ор. 12 № 2.

Равным образом, несмотря на свой обширный и чрезвычайно успешный педагогический опыт, Гранжани не издал ни одного методического пособия по арфе. Он записал ряд упражнений на модуляции и различные виды техники, однако решил не публиковать их. Гранжани был уверен, что в записанном виде упражнения лишатся живости и непосредственности, весьма существенной для процесса обучения, поэтому в большей мере склонялся к подготовке дидактического фильма о своем методе преподавания. Между тем за пять лет до смерти Гранжани травмировал плечо, после чего долго восстанавливался и практически уже не мог вернуться к занятиям на арфе, хотя и продолжал играть на фортепиано. Именно по этой причине маэстро не воплотил в жизнь давний замысел обучающего фильма. Сохранились лишь отдельные видеофрагменты, связанные с этим проектом и датированные 1973 годом. В дальнейшем, при содействии учеников маэстро (среди них – К. Готхофер, А. Адамс, Д. Айс), упомянутые записи были смонтированы и представлены в видеофильме «Марсель Гранжани: Педагог»¹⁹. Таким образом, методические принципы маэстро сохраняются и развиваются его учениками, воспитываемыми ныне молодые поколения исполнителей.

Последний сольный концерт Гранжани состоялся в 1967 году, в ходе конференции Американского арфового общества. Он скончался в Нью-Йорке 24 февраля 1975 года на 84-м году жизни²⁰.

Как и все подлинно большие художники, Гранжани не ограничивался лишь рамками исполнительской деятельности, внося значительный вклад в композицию, педагогику и просветительство. Ныне прославленный маэстро является олицетворением неустанным творческого горения, преданности избранной профессии (прославившей имя музыканта далеко за пределами его родины) и стране, в которой Гранжани обрел второй дом и мировую славу.

¹⁹ Marcel Grandjany: The Teacher: DVD (Grandjany Centennial Fund / American Harp Society, Inc., 2008).

²⁰ Гранжани был похоронен на кладбище Gate of Heaven Cemetery (Hawthorne, Westchester County, New York).

ЛИТЕРАТУРА

1. Алешина А. О. Карлос Сальседо в мировом арфовом искусстве // Музыкальная академия. 2018. № 4. С. 208–215.
2. Дулова В. Г. Искусство игры на арфе. М.: Нобель-Пресс, 2013. 282 с.
3. Покровская Н. Н. История исполнительства на арфе. Новосибирск: НГК им. М. И. Глинки, 1994. 352 с.
4. Полумаренко И. В. Арфа в прошлом и настоящем. М.–Л.: Музгиз, 1939. 312 с.
5. Эрдели К. А. Арфа в моей жизни: Мемуары. СПб.: Люмьер, 2015. 196 с.
6. Barnett M. Grandjany: A precious heritage // The American Harp Journal. 1971. № 2. Pp. 8–12.
7. Reis C. Composers, Conductors and Critics. New York: Oxford University Press, 1955. 264 p.
8. Rensch R. Harps and Harpists. Bloomington: Indiana University Press, 2007. 363 p.
9. Rensch R. The Harp, Its History, Technique and Repertoire. New York: Praeger Publishers Inc., 1969. 246 p.
10. Inglefield K. R. Marcel Grandjany: Concert Harpist, Composer and Teacher. Washington: University Press of America, 1977. 119 p.
11. Houser K. A. Five virtuoso harpists as Composers: Their contributions to the technique and literature of the Harp: Dissertation / In Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Doctor of Musical Arts. Tucson: The University of Arizona, 2004. 137 p.
12. Parsons J. L. Marcel Grandjany's Harp transcriptions and editions: Dissertation in the Fine Arts (Music) / In Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Doctor of Philosophy. Lubbock: Texas Tech University, 2004. 391 p.

REFERENCES

1. Aleshina A. Carlos Sal'sedo v mirovom arfovom iskusstve [Carlos Salzedo in the World Harp Art]. In: Muzykal'naya akademiya [Music Academy]. 2018. No. 4. Pp. 208–215.
2. Dulova V. Iskusstvo igry na arfe [The Art of Playing the Harp]. Moscow: Nobel-Press, 2013. 281 p.
3. Pokrovskaya N. Istoriya ispolnitel'stva na arfe [The History of Performing on the Harp]. Novosibirsk: M. Glinka Novosibirsk State Conservatory, 1994. 352 p.
4. Polomarenko I. Arfa v proshlom i nastoyashchem [Harp in the Past and Present]. Moscow–Leningrad: Muzgiz, 1939. 312 p.
5. Erdeli K. Arfa v moey zhizni: Memuary [Harp in My Life: Memoirs]. St. Petersburg: Lyum'er, 2015. 196 p.
6. Barnett M. Grandjany: A precious heritage. In: The American Harp Journal. 1971. No. 2. Pp. 8–12.
7. Reis C. Composers, Conductors and Critics. New York: Oxford University Press, 1955. 264 p.
8. Rensch R. Harps and Harpists. Bloomington: Indiana University Press, 2007. 363 p.
9. Rensch R. The Harp, Its History, Technique and Repertoire. New York: Praeger Publishers Inc., 1969. 246 p.
10. Inglefield K. R. Marcel Grandjany: Concert Harpist, Composer and Teacher. Washington: University Press of America, 1977. 119 p.
11. Houser K. A. Five virtuoso harpists as composers: Their contributions to the technique and literature of the Harp: Dissertation / In Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Doctor of musical Arts. Tucson: The University of Arizona, 2004. 137 p.
12. Parsons J. L. Marcel Grandjany's Harp transcriptions and editions: Dissertation in the Fine Art (Music) / In Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of Doctor of Philosophy. Lubbock: Texas Tech University, 2004. 391 p.

Алешина Анна Олеговна

соискатель кафедры истории зарубежной музыки
Московская государственная консерватория им. П. И. Чайковского
Москва, 125009, Россия
aleshina_ania@mail.ru
ORCID: 0000-0002-0251-4844

Anna O. Aleshina

Applicant at the Department of the Foreign Music History
P. Tchaikovsky Moscow State Conservatory
Russia, 125009, Moscow
aleshina_ania@mail.ru
ORCID: 0000-0002-0251-4844

